



# GYMNIC<sup>®</sup>

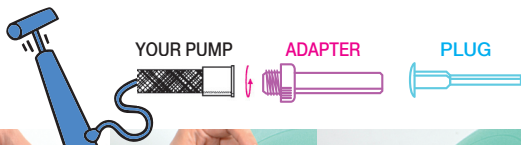
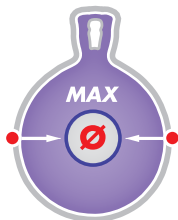
The Way to Move



Art.Nr. 1086603



	Product	Age	Ø		Circumference	
			cm	in	cm	in
	<b>HOP 45</b>	<b>5+</b>	<b>45</b>	<b>18"</b>	<b>142</b>	<b>56"</b>
	<b>HOP 55</b>	<b>7+</b>	<b>55</b>	<b>22"</b>	<b>173</b>	<b>68"</b>
	<b>HOP 66</b>	<b>9+</b>	<b>66</b>	<b>26"</b>	<b>207</b>	<b>81"</b>
	<b>HOP FANTASY</b>	<b>5+</b>	<b>45</b>	<b>18"</b>	<b>142</b>	<b>56"</b>
	<b>OPPY 5</b>	<b>6+</b>	<b>50</b>	<b>20"</b>	<b>157</b>	<b>62"</b>
	<b>OPPY 6</b>	<b>8+</b>	<b>60</b>	<b>24"</b>	<b>188</b>	<b>74"</b>
	<b>PONY</b>	<b>5+</b>	<b>45</b>	<b>18"</b>	<b>142</b>	<b>56"</b>



EN In case of puncture the ball bursts.

FR En cas de crevaison le ballon éclate.

IT In caso di foratura la palla scoppia.

DE Bei Löchern platzt der Ball.

ES En caso de pinchazo, la bola se revienta.

BG В случай на пробиване топката се пръска (гръмва).

CS V případě propíchnutí míč praskne.

DA Hvis bolden punkteres, eksploderer den.

EL Αν τρυπήσει η μπάλα σκάει.

ET Katki torgatud pall puruneb.

FI Pallo räjähtää puhjetessaan.

HR U slučaju oštećenja dolazi do pucanja lopte.

HU Ha a labda kilyukad, kipukod.

LT Prakurięs kamuolys sproęsta.

LV Cauruma gadījumā bumba uzsprāgst.

NL Bij doorboring ontploft de bal.

NO Hvis ballen punkteres, vil den sprekke.

PL Em caso de furo a bola estoura.

PT Em caso de furo a bola estoura.

RO În caz de perforare mingea explodează.

RU В случае прокола мяч лопнет.

SK V prípade prepíchnutia lopta praskne.

SL V primeru predrtja žoga počí.

SV I händelse av punktering kommer bollen att spricka.

TR Delinme halinde top patlar.

UK У разі проколу шар розривається.

HI पंचर होने पर गेंद (बॉल) फट जाती है।

JA バンクの際、ボールは破裂します。

KO 구멍이 나면 공은 터집니다.

ZH 遇到刺穿，球体爆破。



**WARNING: THE INFLATION MUST BE PERFORMED BY AN ADULT. THE MAXIMUM INFLATION SIZES SHOWN AT PAGE 2 OF THIS MANUAL MUST NOT BE EXCEEDED.**

**INFLATION. DO NOT USE ANY AIR COMPRESSOR.**

- Please remove the plug from the product and proceed with inflation.
- Inflate with a pump using the special adapter (Photo 1) if necessary. MAX ATM 0.1 - PSI 1.5.
- Inflate at room temperature (20° C / 70° F) in places free from any pointed objects.
- In order to reach the indicated diameter an energetic inflation at intervals is required.

**CAUTION. ADULT SUPERVISION IS REQUIRED.**

- The product integrity must be checked before every use.
- To be used only in domestic environment on flat surfaces free from obstacles and pointed objects (pay attention to zippers, rings, watches, etc.). Do not use near stairs and direct heat sources.
- Clean with water and neutral soap. Do not use any brushes, abrasive sponges or chemical substances. Do not use sterilization systems.
- In case of puncture DO NOT REPAIR. The repaired product does no longer comply with the safety requirements.
- Do not expose the product to direct heat or to direct light for a long time. This causes the alteration of its physical and chromatic features.

**THE MANUFACTURER AND THE DISTRIBUTOR ARE NOT RESPONSIBLE FOR ANY DAMAGE CAUSED BY AN INCORRECT USE OF THE PRODUCT. READ THIS INSTRUCTION MANUAL CAREFULLY AND KEEP IT FOR ANY FUTURE USE.**

In case of claim mention the TRACKING NUMBER - LOT shown on the product.

**MANUFACTURED BY:** Ledraplastic S.p.A. - Via Brigata Re, 1 - 33010 Osoppo (UD) - ITALY - www.gymnic.com



**ATTENTION: LE GONFLAGE DOIT ETRE EXECUTE PAR UN ADULTE. NE PAS GONFLER AU-DELA DES DIMENSIONS MAXIMALES REPORTEES A LA PAGE 2 DE CE LIVRET.**

**GONFLAGE. NE PAS UTILISER DE COMPRESSEUR.**

- Enlever le bouchon et procéder au gonflage.
- Gonfler à l'aide de la pompe en utilisant la valve adéquate (Photo 1) si nécessaire. MAX ATM 0.1 - PSI 1.5.
- Gonfler à température ambiante (20° C / 70° F) dans un environnement sans objets pointus.
- Pour atteindre le diamètre indiqué, un gonflage énergétique et par intervalles est nécessaire.

**AVERTISSEMENTS. ON RECOMMANDE LA SUPERVISION D'UN ADULTE.**

- Avant tout emploi vérifier l'intégrité du produit.
- A utiliser dans un environnement domestique sur une surface sans objets pointus (attention aux fermetures à glissière, bagues, montres etc.). Ne pas utiliser près d'escaliers et sources de chaleur directes.
- Nettoyer avec de l'eau et du savon neutre. Ne pas utiliser de brosses, éponges abrasives ou substances chimiques. Ne pas utiliser de systèmes de stérilisation.
- En cas de crevaison NE PAS REPARER: le produit réparé n'est plus conforme aux conditions de sécurité.
- Ne pas exposer le produit à des sources de chaleur ou à la lumière directe pour longtemps; cela pourrait altérer ses caractéristiques physiques et chromatiques.

**LE FABRICANT ET LE DISTRIBUTEUR NE SONT PAS RESPONSABLES POUR LES DOMMAGES CAUSES PAR UNE UTILISATION NON CORRECTE DU PRODUIT. LIRE ATTENTIVEMENT CE MANUEL D'INSTRUCTIONS ET LE CONSERVER.**

En cas de réclamation citer le TRACKING NUMBER - LOT présent sur le produit.

**FABRIQUE PAR:** Ledraplastic S.p.A. - Via Brigata Re, 1 - 33010 Osoppo (UD) - ITALY - www.gymnic.com



**ATTENZIONE: IL GONFIAGGIO DEVE ESSERE ESEGUITO DA UN ADULTO. NON GONFIARE OLTRE LE DIMENSIONI MASSIME RIPORTATE A PAGINA 2 DI QUESTO LIBRETTO.**

**GONFIAGGIO. NON USARE IL COMPRESSORE.**

- Togliere il tappo dal prodotto e procedere al gonfiaggio.
- Gonfiare con la pompa usando l'apposita valvola (Foto 1) se necessita. MAX ATM 0.1 - PSI 1.5.
- Gonfiare a temperatura ambiente (20° C / 70° F) in luoghi privi di oggetti acuminati.
- Per raggiungere il diametro indicato si richiede un gonfiaggio energico e ad intervalli.

**AVVERTENZE. SI RACCOMANDA LA SUPERVISIONE DI UN ADULTO.**

- Prima di ogni utilizzo verificare l'integrità del prodotto.
- Da utilizzare esclusivamente in ambiente domestico, su superfici piane prive di ostacoli e oggetti acuminati (attenzione a zip, anelli, orologi, ecc.), lontano da scale e fonti di calore.
- Pulire con acqua e sapone delicato. Non usare spazzole, spugne abrasive o sostanze chimiche. Non usare sistemi di sterilizzazione.
- In caso di foratura NON RIPARARE. Il prodotto riparato perde i requisiti di sicurezza.
- Non esporre il prodotto a fonti di calore o lungamente alla luce diretta; ciò comporta l'alterazione delle sue caratteristiche fisiche e cromatiche.

**IL FABBRICANTE E IL DISTRIBUTORE NON RISPONDONO DI DANNI CAUSATI DA UN USO SCORRETTO DEL PRODOTTO. LEGGERE CON ATTENZIONE E CONSERVARE QUESTO LIBRETTO DI ISTRUZIONI.**

In caso di reclamo citare il TRACKING NUMBER - LOT presente sul prodotto.

**PRODOTTO DA:** Ledraplastic S.p.A. - Via Brigata Re, 1 - 33010 Osoppo (UD) - ITALY - www.gymnic.com





**ACHTUNG! DAS AUFPUMPEN MUSS VON EINEM ERWACHSENEN VORGENOMMEN WERDEN. NICHT ÜBER DIE HÖCHSTMASSE AUFPUMPEN, DIE AUF SEITE 2 DIESES HANDBUCHES ANGEFÜHRT SIND.**

#### **AUFPUMPEN. KEINEN KOMPRESSOR VERWENDEN.**

- Den Stöpsel aus dem Produkt entfernen und dann aufblasen.
- Mit der Pumpe aufpumpen und, falls nötig, das passende Ventil (Abb. 1) anwenden. MAX ATM 0.1 - PSI 1.5.
- Bei Raumtemperatur (20° C / 70° F) in Räumen ohne spitze Gegenstände aufpumpen.
- Um den angezeigten Durchmesser zu erreichen, energisch und in Abständen aufpumpen.

#### **WARNUNGEN. ES WIRD DIE AUFSICHT EINES ERWACHSENEN EMPFOHLEN.**

- Die Unversehrtheit des Produktes vor Gebrauch prüfen.
- Ausschließlich in häuslicher Umgebung, auf ebenen Oberflächen ohne Hindernisse oder spitze Gegenstände anwenden (achten Sie auf Reißverschlüsse, Ringe, Uhren usw.). Fern von Treppen und Wärmequellen halten.
- Mit Wasser und milder Seife reinigen. Keine Bürsten, Schleifschwämme oder Chemikalien verwenden. Keine Sterilisiersysteme anwenden.
- Löcher NICHT REPARIEREN: die Sicherheitsanforderungen des reparierten Produkts verfallen.
- Das Produkt weder Wärmequellen noch direktem Licht während längerer Zeit aussetzen; andernfalls entstehen Veränderungen seiner physikalischen und farblichen Eigenschaften.

**DER HERSTELLER UND DER VERTEILER SIND NICHT VERANTWORTLICH FÜR SCHÄDEN, DIE DURCH EINEN FALSCHEN GEBRAUCH DES PRODUKTS VERURSACHT WERDEN. DIESES HANDBUCH AUFMERKSAM LESEN UND AUFBEWAHREN.**

Im Beschwerdenfall das auf dem Produkt angezeigte TRACKING NUMBER - LOT mitteilen.

**HERGESTELLT VON:** Ledraplastic S.p.A. - Via Brigata Re, 1 - 33010 Osoppo (UD) - ITALY - www.gymnic.com



**ATENCIÓN: EL INFLADO DEBE SER HECHO SÓLO POR UN ADULTO. NO INFLAR SUPERANDO LAS DIMENSIONES MÁXIMAS INDICADAS EN LA PÁGINA 2 DE ESTAS INSTRUCCIONES.**

#### **INFLADO. NO USAR EL COMPRESOR.**

- Sacar el tapón del producto e inflar.
- Inflar con la bomba a través de la válvula adecuada (Foto 1) si necesario. MAX ATM 0.1 - PSI 1.5.
- Inflar a temperatura ambiente (20° C / 70° F) en lugares sin objetos puntiagudos.
- Inflar energícamente y a intervalos para alcanzar el diámetro indicado.

#### **ADVERTENCIAS. SE RECOMIENDA LA SUPERVISIÓN DE UN ADULTO.**

- Antes del uso, verificar la integridad del producto.
- Utilizar el producto exclusivamente en ambiente doméstico, sobre superficies planas sin obstáculos ni objetos puntiagudos (cuidado con bisagras, anillos, relojes, etc), lejos de escaleras y fuentes de calor.
- Limpiar con agua y jabón delicado. No utilizar cepillos, esponjas abrasivas o sustancias químicas. No utilizar sistemas de esterilización.
- En caso de pinchazo NO REPARAR: el producto reparado no cumple con los requisitos de seguridad.
- No exponer el producto a fuentes de calor o a la luz directa durante largo tiempo; esto causa la alteración de sus características físicas y cromáticas.

**EL FABRICANTE Y EL DISTRIBUIDOR NO RESPONDEN DE DAÑOS CAUSADOS POR UN USO INCORRECTO DEL PRODUCTO. LEER ATENTAMENTE Y GUARDAR ESTE FOLLETO DE INSTRUCCIONES.**

En caso de reclamación, mencionar el TRACKING NUMBER - LOT en el producto.

**FABRICADO POR:** Ledraplastic S.p.A. - Via Brigata Re, 1 - 33010 Osoppo (UD) - ITALY - www.gymnic.com



**ВНИМАНИЕ: ИЗДУВАНЕТО ТРЯБВА ДА СЕ ИЗВЪРШИ ОТ ВЪЗРАСТЕН ЧОВЕК. НЕИЗДУВАЙТЕ ИЗВЪН МАКСИМАЛНИТЕ РАЗМЕРИ ПОСОЧЕНИ НА СРАНИЦА № 2 НА ТОВА УПЪТВАНЕ.**

#### **НАДУВАНЕ. НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ КОМПРЕСОР.**

- Извадете тапата от продукта и започнете напompването.
- Да се надува с помпа и с помощта на специален адаптер (Сн. 1) ако е необходимо. MAX AMT 0.1 - PSI 1.5.
- Да се надува при стайна температура (20° C / 70° F) далече от остри предмети.
- За да се постигне обозначения диаметър, да се надува постепено, на интервали.

#### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. ПРЕПОРЪЧВА СЕ НАДЗОРА НА ВЪЗРАСТЕН ЧОВЕК.**

- Цялостта на продукта трябва да се проверява преди всяко ползване.
- Да се използва само в домашни условия върху равни повърхности, далеч от препятствия и остри предмети (бъдете внимателни с ципове, пръстени, часовници, т.н.). Не използвайте до стълби и в близост до източници на топлина.
- За почистване да се използва вода и мек сапун. Да не се използват четки, абразивни гъби или агресивни химически продукти. Да не се стерилизира.
- В случай на пробиване ДА НЕ СЕ ПОПРАВЯ: поправеният продукт не съответства на изискванията за безопасност.
- Да се избягва контакт с източници на топлина или продължително излагане на слънчеви лъчи, което би довело до влошаване на цвета и физическите характеристики на продукта.

**ПРОИЗВОДИТЕЛЯТ И ДИСТРИБУТОРЪТ НЕ НОСЯТ ОТГОВОРНОСТ ЗА ЩЕТИ ОТ НЕПРАВИЛНО ИЗПОЛЗВАНЕ НА ПРОДУКТА. ДА СЕ ПРОЧЕТЕ ВНИМАТЕЛНО И СЪХРАНИ ЛИСТОВКАТА ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ.**

В случай на рекламация цитирайте TRACKING NUMBER - LOT обозначен върху продукта.

**ПРОИЗВЕДЕНО ОТ:** Ledraplastic S.p.A. - Via Brigata Re, 1 - 33010 Osoppo (UD) - ITALY - www.gymnic.com



**POZOR: HUŠTĚNÍ MUSÍ PROVÁDĚT DOSPĚLÁ OSOBA. NEPROVÁDĚJTE HUŠTĚNÍ NAD MAXIMÁLNÍ ROZMĚRY, UVEDENÉ NA STRANĚ 2 TĚTO PŘÍRUČKY.**

#### **NAHUŠTĚNÍ. NEPOUŽÍVEJTE KOMPRESOR.**

- Špunt je nutno vytáhnout z výrobku a nafouknout.
- Hustěte pomocí pumpičky a pokud je nutné, použijte příslušný ventil (Foto 1). MAX ATM 0.1 - PSI 1.5.
- Hustěte při pokojové teplotě (20° C / 70° F) a v prostředí bez špičatých předmětů.
- Pro dosažení doporučeného průměru je třeba provádět huštění energickým způsobem a s přestávkami.

#### **UPOZORNĚNÍ. DOPORUČUJE SE DOZOR DOSPĚLÉ OSOBY.**

- Před každým použitím produktu je nutné zkontrolovat jeho neporušenost.
- Používejte pouze v domácím prostředí na rovném povrchu, stranou od jakýchkoli překážek a špičatých předmětů (dávajte pozor na zipy, prstýnký, hodinky, atd.). Nepoužívejte v blízkosti schodů a přímých tepelných zdrojů.
- Mýtí provádějte s použitím vody a jemného mýdla. Nepoužívejte kartáče, brusné houby nebo chemické přípravky. Nepoužívejte sterilizační systémy.
- V případě propichnutí **NEPROVÁDĚJTE OPRAVU**: opravený výrobek ztrácí požadavky na bezpečnost.
- Výrobek nevystavujte tepelným zdrojům a dlouhodobě i přímému slunečnímu záření. Toto způsobí změny ve fyzikálních a barevných vlastnostech.

**VÝROBCE S DODAVATELEM NEJSOU ODPOVĚDNÍ ZA ŠKODY ZPŮSOBENÉ NEVHODNÝM POUŽITÍM VÝROBKU.**

**PŘEČTĚTE SI POZORNĚ TENTO NÁVOD A UCHOVÁVEJTE JEJ PRO PŘÍPADNÉ BUDOUCÍ POUŽITÍ.**

V případě reklamace uvádějte TRACKING NUMBER - LOT vyznačený na výrobku.

**VÝROBCE:** Ledraplastic S.p.A. - Via Brigata Re, 1 - 33010 Osoppo (UD) - ITALY - [www.gymnic.com](http://www.gymnic.com)



**ADVARSEL: BØR PUSTES OP AF EN VOKSEN. BØR KUN PUSTES OP TIL SIN MAKSIMALE STØRRELSE. PRODUKTETS MAKSIMALE MÅL SES PÅ SIDE 2 I DETTE HÆFTE.**

#### **OPPUSTNING. ANVEND IKKE KOMPRESSOR.**

- Fjern venligst proppen fra produktet og fortsæt med at blæse op.
- Brug ventilen på pumpen (Foto 1) til oppustningen, om nødvendigt. MAX ATM 0.1 - PSI 1.5.
- Pump ved omgivelsestemperatur (20° C / 70° F) på steder uden spidse genstande.
- Pump energisk og med pauser for at nå den anførte diameter.

#### **ADVARSLER. DET ANBEFALES, AT BØRN OVERVÅGES AF EN VOKSEN.**

- Produktets helhed skal kontrolleres før hver anvendelse.
- Kun til hjemmebrug på flade overflader, der er fri for forhindringer og spidse genstande (pas på lynlås, ringe, ure osv.). Må ikke bruges nær trapper og direkte varmekilder.
- Rengør med vand og mild sæbe. Brug ikke børster, slibende svampe eller kemiske substanser. Brug ikke steriliseringssystemer.
- REPARER IKKE PRODUKTET, hvis det punkterer: det reparerede produkt opfylder ikke sikkerhedskravene.
- Udsæt ikke produktet for varmekilder eller for direkte lys i længere tid. Det kan ændre produktets fysiske og kromatiske egenskaber.

**FABRIKANTEN OG FORHANDLEREN ER IKKE ANSVARLIG FOR SKADER, SOM SKYLDES FORKERT BRUG AF PRODUKTET. LÆS BRUGSANVISNINGEN GRUNDTIL OG GEM DEN.**

Oplys i tilfælde af reklamation TRACKING NUMBER - LOT, som findes på produktet.

**FREMSTILLET AF:** Ledraplastic S.p.A. - Via Brigata Re, 1 - 33010 Osoppo (UD) - ITALY - [www.gymnic.com](http://www.gymnic.com)



**ΠΡΟΣΟΧΗ: ΤΟ ΦΟΥΣΚΩΜΑ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΓΙΝΕΙ ΑΠΟ ΚΑΠΟΙΟΝ ΕΝΗΛΙΚΑ. ΜΗΝ ΤΟ ΦΟΥΣΚΩΝΕΤΕ ΠΕΡΙΣΣΟΤΕΡΟ ΑΠΟ ΤΙΣ ΜΕΓΙΣΤΕΣ ΔΙΑΣΤΑΣΕΙΣ ΠΟΥ ΑΝΑΓΡΑΦΟΝΤΑΙ ΣΤΗ ΣΕΛΙΔΑ 2 ΑΥΤΟΥ ΤΟΥ ΦΥΛΛΑΔΙΟΥ.**

#### **ΦΟΥΣΚΩΜΑ. ΜΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΚΟΜΠΡΕΣΕΡ ΑΕΡΟΣ.**

- Παρακάτω αφαιρέστε την τάπα από το προϊόν και συνεχίστε με το φούσκωμα.
- Φουσκώνετε με τρόπια μέσω της ειδικής βαλβίδας (Εικ. 1) αν χρειάζεται. MAX ATM 0.1 - PSI 1.5.
- Φουσκώνετε σε θερμοκρασία περιβάλλοντος (20° C / 70° F) σε χώρους χωρίς μυτερά αντικείμενα.
- Για να φτάσετε στην ενδεικνυόμενη διάμετρο απαιτείται αποφασιστικό φούσκωμα και με παύσεις.

#### **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ. ΣΥΝΙΣΤΟΥΜΕ ΝΑ ΕΠΙΒΛΕΠΕΙ ΚΑΠΟΙΟΣ ΕΝΗΛΙΚΑΣ.**

- Η ακεραιότητα του προϊόντος πρέπει να ελέγχεται πριν από κάθε χρήση.
- Προς χρήση μόνο σε εσωτερικούς χώρους, σε επίπεδες επιφάνειες ελεύθερες από εμπόδια χωρίς αιχμηρά αντικείμενα (προσοχή σε φερμουάρ, δαχτυλίδια, ρολόγια, κ.λπ.). Να χρησιμοποιείται μακριά από σκάλες και άμεσες πηγές θερμότητας.
- Να καθαρίζετε με νερό και απαλό σαπούνι χωρίς βούρτσες, αποξεστικά σφουγγάρια ή χημικά. Μη χρησιμοποιείτε αποστειρωτικά συστήματα.
- Αν τρυπήσει ΜΗΝ ΕΠΙΣΚΕΥΑΣΤΕ: το επισκευασμένο προϊόν χάνει τις απαιτήσεις ασφάλειας.
- Μην εκθέτετε το προϊόν σε πηγές θερμότητας ή σε άμεσο φως για πολύ χρόνο. Αυτό θα μπορούσε να αλλοιώσει τα φυσικά και χρωματικά του χαρακτηριστικά.

**Ο ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗΣ ΚΑΙ Ο ΔΙΑΝΟΜΕΑΣ ΔΕ ΦΕΡΟΥΝ ΚΑΜΙΑ ΕΥΘΥΝΗ ΓΙΑ ΖΗΜΙΕΣ ΑΠΟ ΤΗΝ ΑΚΑΤΑΛΛΗΛΗ ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ. ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ.**

Για παράπονα αναφέρετε τον αριθμό TRACKING NUMBER - LOT που βρίσκεται στο προϊόν.

**ΠΑΡΑΣΚΕΥΑΣΤΗΚΕ ΑΠΟ:** Ledraplastic S.p.A. - Via Brigata Re, 1 - 33010 Osoppo (UD) - ITALY - [www.gymnic.com](http://www.gymnic.com)



**TÄHELEPANU: TOOTE PEAB TÄIS PUMPAMA TÄISKASVANU. ÄRGE PUMBAKE SUUREMAKS KUI KÄESOLEVA JUHENDI 2. LEHEKÜLJEL ANTUD MAKSIMUMMÖÖTMED.**

#### **TÄITMINE. ÄRGE KASUTAGE KOMPRESSORIT.**

- Palun eemalda tootel kork ja seejärel täida toode õhuga.
- Täitmiseks kasutage pumpa ja vajadusel spetsiaalset ventiili (foto 1). MAX ATM 0,1 - PSI 1,5.
- Täitke toode toatemperatuuril (20° C / 70° F), veenduge, et läheduses pole teravaid esemeid.
- Ettenähtud läbimõõdu saavutamiseks on vajalik lisada õhku intervallidena.

#### **ETTEVAATUST. SOOVITATAVALT TÄISKASVANU JÄRELEVALVE ALL.**

- Enne iga kasutamist kontrollida toote korrasolekut.
- Mõeldud kasutamiseks ainult kodustes tingimustes, paigaldatuna lamedale pinnale, kus ei leidu takistusi ega teravaid esemeid (pöörata tähelepanu lukkudele, sõrmustele, kelladele jne). Mitte kasutada trepi ega soojusallikate läheduses.
- Puhastage vee ja seebiga. Mitte kasutada harju, karedapinnalisi lappe või kemikaale. Mitte steriliseerida!
- Katkimineku korral on PARANDAMINE KEELATUD: parandatud toode ei vasta turvanõuetele.
- Ärge jätke toodet kuuma kätte või pikemaks ajaks otsese päikesevalguse kätte, see võib muuta toote füüsilisi omadusi ja toote värvu.

#### **TOOTJA JA EDASIMÜÜJA EI VASTUTA TAGAJÄRGEDE EEST, MIS VÕIVAD KAASNEDA TOOTE EBAÕIGE KASUTAMISEGA. LUGETE JUHEND HOOLIKALT LÄBI JA HOIDKE SEE ALLES.**

Pretenatsioonide korral kasutage tootel olevat viitenumbrit (TRACKING NUMBER - LOT).

**TOOTJA:** Ledraplastic S.p.A. - Via Brigata Re, 1 - 33010 Osoppo (UD) - ITALY - [www.gymnic.com](http://www.gymnic.com)



**HUOM: TÄYTTÄMISEN SAA TEHDÄ VAIN AIKUINEN. ÄLÄ TÄYTÄ YLI TÄMÄN KIRJASEN SIVULLA 2 NÄKYVIEN ENIMMÄISMITTOJEN.**

#### **TÄYTTÄMINEN. ÄLÄ KÄYTÄ KOMPRESSORIA.**

- Poistakaa tulppa ja täyttäkää tuote ilmalla.
- Täytät pumpun avulla, käytä tarvittaessa suutinta (Kuva 1). MAX ATM 0.1 - PSI 1.5.
- Suorita täyttö huoneenlämpötilassa (20° C / 70° F) alueella, jossa ei ole teräviä esineitä.
- Ilmoitettu halkaisija saadaan voimakkaalla, asteittaisella täytöllä.

#### **VAROITUS. SUOSITTELEMME AIKUISEN VALVONTAA.**

- Tuotteen eheys on varmistettava ennen jokaista käyttöä.
- Tarkoitettu ainoastaan kotitalouskäyttöön tasaisilla pinnoille käytettäväksi, joissa ovat vapaita esteistä ja terävistä esineistä (kiinnitit huomiota vetoketjuihin, sormuksiin, kelloihin jne.). Ei saa käyttää portaiden tai suurien lämmönlähteiden lähellä.
- Puhdista vedellä ja miedolla saippualla. Älä käytä harjoja, hankaavia sienäiä tai kemiallisia aineita.
- Älä käytä sterilointimenetelmää.
- ÄLÄ KORJAA vaurioitunutta tuotetta: korjattu tuote ei ole turvallinen.
- Älä altista lämmönlähteille tai suoralle valolle pitkäksi aikaa, sillä se aiheuttaa tuotteen fyysisten ja kromaattisten ominaisuuksien muutoksia.

#### **VALMISTAJA JA MYYJÄ EIVÄT VASTAA VAHINGOISTA, JOTKA OVAT AIHEUTUNEET TUOTTEEN VIRHELLISESTÄ KÄYTTÖSTÄ. LUE JA SÄILYTÄ NÄMÄ KÄYTTÖOHJEET HUOLELLISESTI.**

Mahdollisen reklamaation yhteydessä tulee ilmoittaa tuotteessa oleva TRACKING NUMBER - LOT.

**VALMISTAJA:** Ledraplastic S.p.A. - Via Brigata Re, 1 - 33010 Osoppo (UD) - ITALY - [www.gymnic.com](http://www.gymnic.com)



**UPOZORENJE: PUMPANJE PROIZVODA MOŽE IZVODITI SAMO ODRASLA OSOBA. MAKSIMALAN PROMJER NAVEDEN U TABLCI (ORIGINALE UPUTE STR. 2) NE SMIJE BITI PREMAŠEN.**

#### **PUMPANJE. NE KORISTITI ZRAČNI KOMPRESOR.**

- Molim odvojite čep od proizvoda i nastavite s napuhavanjem.
- Ukoliko je potrebno pumpati pomoću specijalnog nastavka (Slika 1). MAX ATM 0,1 - PSI 1,5.
- Pumpati na sobnoj temperaturi (20°C / 70°F) dalje od oštrih predmeta.
- Kako bi se postigao navedeni promjer potrebno je energično pumpati u intervalima.

#### **OPREZ. POTREBAN JE NADZOR ODRASLE OSOBE.**

- Prije svakog korištenja potrebno je provjeriti ispravnost proizvoda.
- Koristiti isključivo u kućnom okruženju, na ravnim površinama bez zapreka i oštrih predmeta (obratite pozornost na patente zatvarače, prstenje, ručne satove i sl.). Ne koristiti u blizini stepenica ili izravnih izvora topline.
- Čisti vodom i neutralnim sapunom. Ne koristiti četke, abrazivne spužve ili kemikalije. Ne koristiti sisteme za sterilizaciju.
- NE POPRAVLJATI u slučaju puknuća proizvoda. Popravljanje proizvod više ne udovoljava sigurnosnim zahtjevima.
- Proizvod ne izlagati izvoru topline ili direktnoj sunčevoj svjetlosti duže vrijeme jer to utječe na fizikalne osobine i broj proizvoda.

#### **PROIZVOĐAČ I DISTRIBUTER NISU ODGOVORNI ZA OŠTEĆENJA NASTALA NEPRAVILNOM UPORABOM PROIZVODA. PAŽLJIVO PROČITAJTE OVE UPUTE I ČUVAJTE IH ZA SVAKO BUDUĆE KORIŠTENJE.**

U slučaju reklamacije navedite TRACKING NUMBER – LOT koji je otisnut na proizvodu.

**PROIZVOĐI:** Ledraplastic S.p.A. - Via Brigata Re, 1 - 33010 Osoppo (UD) - ITALY - [www.gymnic.com](http://www.gymnic.com)



**FIGYELEM! A FELFÚJÁST EGY FELNŐTT SZEMÉLYNEK KELL ELVÉGEZNI. NE FÚJJA A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ 2. OLDALÁN JELZETT MÉRTEKNÉL NAGYOBBRA.**

**FELFÚJÁS. NE HASZNÁLJON KOMPRESSZORT.**

- Kérjük, vegye ki a dugót a termékből, és folytassa a felfújást.
- A felfújást pumpával, a szelepen keresztül (1. fénykép) végezze szükség szerint. MAX ATM 0.1 - PSI 1.5. • Szobahőmérsékleten (20° C / 70° F), hegyes tárgytól mentes környezetben végezze a felfújást.
- A megadott átmérőt energikus, szakaszos felfújással érjük el.

**FIGYELMEZTETÉS. TANÁCSOS EGY FELNŐTT FELÜGYELETÉT KÉRNI.**

- Használat előtt ellenőrizze a termék épségét.
- Kizárólag otthoni környezetben, lapos, akadálytól és hegyes tárgytól mentes felületen használendő (ügyeljen a cipzárra, gyűrűre, órára stb.). Ne használja lépcső és tégelymentes hőforrás közelében.
- Vízrel és különböző mosószerrel tisztítható. Kéfé, dörzsoszivacsot vagy vegyszereket ne használjunk. Sterilizáló rendszert ne használjunk.
- Ha kilyukad, NE JAVÍTSUK: a javított termék elveszít biztonsági jellemzőit.
- Ne tegyük ki a terméket hőforrásnak vagy hosszú ideig közvetlen fényforrásnak, mert ez fizikai tulajdonságai és színe megváltozását okozza.

**A GYÁRTÓ ÉS A KERESKEDŐ NEM FELELNEK A TERMÉK HELYTELEN HASZNÁLATÁBÓL EREDŐ KÁROKÉRT! A HASZNÁLATI UTASÍTÁST FIGYELMESEN OLVASSA EL, ÉS ŐRIZZE MEG!**

Reklamáció esetén csatolja a terméken szereplő TRACKING NUMBER - LOT számot (termékazonosító – tételszám).

**GYÁRTJA:** Ledraplastic S.p.A. - Via Brigata Re, 1 - 33010 Osoppo (UD) - ITALY - www.gymnic.com



**DĖMESIO: GAMINIO PRIPŪTIMĄ TURI ATLIKI SUAUGĘS ASMUO. PRIPŪSDAMI GAMINĮ, NEVIRŠYKITE DIDŽIAUSIŲ LEISTINŲ PARAMETRŲ, PATEIKTŲ ŠIOS KNYGELĖS 2 PUSLAPYJE.**

**PRIPŪTIMAS. NENAUDOKITE KOMPRESORIAUS.**

- Ištraukite kištuką ir pabaikite pripūsti gaminį.
- Esant būtinybei, pripūskite gaminį, naudodami pompą ir specialų vožtuvą (1 pav.). MAX ATM 0.1 - PSI 1.5.
- Pripūskite gaminį kambario temperatūroje (20° C / 70° F), patalpoje, kurioje nėra aštrių daiktų.
- Norint pasiekti rekomenduojamą skersmenį, reikia gaminį pripūsti energingai, su pertraukomis.

**[SPĖJIMAI. REKOMENDUOJAMA SUAUGUSIO ASMENS PRIEŽIŪRA.**

- Kiekvieną kartą naudojant, reikia patikrinti gaminio vientisumą.
- Naudoti tik buitineje aplinkoje, ant plokščių paviršių, ant kurių nėra kliūčių ar smailų daiktų (atkreipkite dėmesį į užtrauktukus, žiedus, rankinius laikrodžius ir t. t.). Nenaudokite šalia laiptų ir tiesioginių šilumos šaltinių.
- Valykite vandeniu ir švelniu muilu. Nenaudokite šepetėlių, abrazyvinių kempinių ir cheminių medžiagų. Nenaudokite sterilizavimo sistemų.
- NETAISYKITE prakiurusio gaminio – taisytas gaminys neatitinka saugumo reikalavimų.
- Nelaikykite gaminio šalia karščio šaltinių arba ilgą laiką tiesioginėje saulės šviesoje, nes tai gali sukelti jo fizikinių savybių ir spalvos pakitimus.

**GAMINTOJAS IR PLATINTOJAS NEPRISIIMA ATSAKOMYBĖS UŽ ŽALĄ, ATSIRADUSIĄ DĖL NETINKAMO GAMINIO NAUDOJIMO. ATIDŽIAI PERSKAITYKITE IR SAUGOKITE ŠIĄ INSTRUKCIJĄ.**

Pateikdami pretenziją, praneškite gaminyje nurodytą identifikavimo numerį (TRACKING NUMBER - LOT).

**GAMINTOJAS:** Ledraplastic S.p.A. - Via Brigata Re, 1 - 33010 Osoppo (UD) - ITALY - www.gymnic.com



**UZMANĪBU: PIEPŪŠANA IR JĀVEIC PIEAUGUŠAJAM CILVĒKAM. NEPIEPŪST VAIRĀK PAR MAKSIMĀLIEM IZMĒRIEM, KURI IR NORĀDĪTI ŠĪS GRĀMATIŅAS 2.LAPPUSĒ.**

**PIEPŪŠANA. NEIZMANTOT KOMPRESORU.**

- Lūdzu izņemiet korki no produkta un piepumpējiet.
- Piepūst izmantojot sūkni, pielietojot attiecīgo vārstu (Attēls Nr 1), ja ir tāda nepieciešamība. MAX ATM 0.1 - PSI 1.5.
- Piepūst istabas temperatūrā (20° C / 70° F) vietās, kur nav asu priekšmetu.
- Lai iegūtu uzrādīto diametru, ieteicama enerģiska piepūšana ar pauzēm.

**BRĪDINĀJUMI. TIEK IETEIKTA UZRAUDZĪBA NO PIEAUGUŠĀ CILVĒKA PUSES.**

- Pirms katras lietošanas reizes jāpārbauda izstrādājuma viengabalainība.
- Paredzēts lietošanai tikai mājās apstākļos uz līdzenām virsmām, uz kurām neatrodas šķēršļi un smaili priekšmeti (pievērsiet uzmanību rāvējslēdzējiem, gredzeniem, pulksteņiem u. c.). Nelietot kāpņu un tiešu siltuma avotu tuvumā.
- Tīrīt ar ūdeni un maigām ziepēm. Neizmantojot birstes, abrazīvas švammes vai ķīmiskas vielas. Neizmantojot sterilizācijas sistēmas.
- Cauruma gadījumā NELABOT: labots priekšmets zaudē savus drošības rādītājus.
- Neturēt priekšmetu karstuma avotu tuvumā vai ilgū laiku tiešā gaismā; tas var izraisīt tā fizisko vai hromatisko īpašību izmaiņas.

**RAŽOTĀJS UN IZPLĀTĪTĀS NAV ATBILDĪGS PAR BOJĀJUMIEM, KURUS IZRAISĪJA NEPAREIZA PRIEKŠMETA LIETOŠANA. UZMANĪGI IZLASĪT UN SAGLABĀT ŠO INSTRUKCIJU.**

Sūdzību gadījumā, ir jānorāda TRACKING NUMBER - LOT, kurš ir uzrādīts uz priekšmeta.

**RAŽOJA:** Ledraplastic S.p.A. - Via Brigata Re, 1 - 33010 Osoppo (UD) - ITALY - www.gymnic.com



**OPGELET: HET OPPOMPEN MOET WORDEN UITGEVOERD DOOR EEN VOLWASSENE. NIET OPBLAZEN BUITEN DE MAXIMUM AFMETINGEN AANGEDUID OP PAGINA 2 VAN DIT INSTRUCTIEBOEKJE.**

#### **OPPOMPEN. DE COMPRESSOR NIET GEBRUIKEN.**

- Verwijder de plug uit het product en ga verder met opblazen.
- Oppompen met pomp en het bijgeleverde ventiel (Foto 1) indien nodig. MAX ATM 0,1 - PSI 1,5.
- Oppompen bij kamertemperatuur (20° C / 70° F) op een plaats vrij van scherpe voorwerpen.
- Om de aangegeven diameter te bereiken moet krachtig en met intervallen gepompt worden.

#### **WAARSCHUWING. HET TOEZICHT VAN EEN VOLWASSENE WORDT AANBEVOLEN.**

- De integriteit van het product dient voor ieder gebruik gecontroleerd te worden.
- Alleen te gebruiken in een huishoudelijke omgeving op een vlak oppervlak zonder obstakels en scherpe voorwerpen (let op ritsluitingen, ringen, horloges, etc.). Niet in de buurt van trappen en directe hittebronnen gebruiken.
- Reinig met water en een milde zeep. Gebruik geen borstels, schuurzponzen of chemische producten. Steriliseer niet.
- Bij doorboring, NIET REPAREREN: het gerepareerde product is niet meer veilig.
- Stel het product niet langdurig bloot aan directe warmtebronnen of direct zonlicht; dit kan de fysische eigenschappen en de kleur wijzigen.

#### **DE FABRIKANT EN DE VERDELER KUNNEN NIET AANSPRAKELIJK GESTELD WORDEN VOOR SCHADE TE WITEN AAN EEN VERKEERD GEBRUIK VAN HET PRODUCT. LEES EN BEWAAR DEZE GEBRUIKSAANWIJZINGEN ZORGVULDIG.**

In geval van klachten, vermeld het TRACKING NUMBER - LOT op het product.

**GEPRODUCEERD DOOR:** Ledraplastic S.p.A. - Via Brigata Re, 1 - 33010 Osoppo (UD) - ITALY - [www.gymnic.com](http://www.gymnic.com)



**NB!:** BARE VOKSNE BØR FYLLE LUFT I PRODUKTET. MAKSIMAL STØRRELSE ETTER OPPBLÅSING VISES PÅ SIDE 2 I DENNE VEILEDNINGEN. MÅ IKKE OVERTIGES.

#### **BLÅSE OPP. BRUK IKKE TRYKKLUFT.**

- Fjern pluggen fra produktet og fyll det med luft.
- Bruk en pumpe og den spesielle overgangsdelen (bilde 1) ved behov. MAKS. ATM 0,1 - PSI 1,5.
- Blås opp ved romtemperatur (20° C / 70° F) og ikke i nærheten av skarpe gjenstander.
- Du må bruke kraft og fylle med luft med jevne mellomrom for å oppnå et vedlikeholde oppgitt diameter.

#### **FORSIKTIG. VOKSNE BØR HA OPPSVN VED BRUK OG MONTERING.**

- Produktets integritet må kontrolleres før hver bruk.
- Skal bare brukes i hjemmemiljø på flate overflater frie for hindringer og spisse gjenstander (ta hensyn til glidelåser, ringer, klokker, etc.). Ikke bruk nær trapper og direkte varmekilder.
- Vask med vann og mild såpe. Bruk ikke børster, slipende svamper eller kjemiske midler. Bruk ikke systemer for sterilisering.
- REPARER IKKE dersom produktet punkteres. Et reparert produkt overholder ikke nødvendigvis sikkerhetsforekrifterne.
- Utsett ikke produktet for direkte varme eller direkte sollys i lange perioder. Dette kan forårsake endringer av de fysiske egenskapene og fargeendringer.

#### **PRODUSENTER OG DISTRIBUTØREN HAR INTET ANSVAR FOR SKADER FORÅRSAKET AV FEIL BRUK AV PRODUKTET. LES DENNE BRUKERVEILEDNINGEN NØYE OG OPPBEVAR DEN FOR FREMTIDIG BRUK.**

Opggi TRACKING NUMBER - LOT vist på produktet ved reklamasjon.

**PRODUSERT AV:** Ledraplastic S.p.A. - Via Brigata Re, 1 - 33010 Osoppo (UD) - ITALY - [www.gymnic.com](http://www.gymnic.com)



**UWAGA: NADMUCHIWANIE MUSI WYKONAĆ OSOBA DOROSŁA. PODCZAS NADMUCHIWANIA NIE PRZEKRACZAĆ MAKSYMALNYCH WYMIARÓW WSKAZANYCH NA STRONIE 2 NINIEJSZEJ INSTRUKCJI.**

#### **NADMUCHIWANIE. NIE UŻYWAĆ KOMPRESORA.**

- Usunąć zatyczkę z produktu i przystąpić do pompowania.
- Nadmuchiwać przy pomocy pompki używając odpowiedniego zaworu (Zdjęcie 1). MAX ATM 0.1 - PSI 1.5.
- Dmuchać w temperaturze zbliżonej do 20° C / 70° F z dala od ostrych przedmiotów.
- Aby uzyskać wskazaną średnicę, niezbędne jest energiczne pompowanie z przerwami.

#### **OSTRZEŻENIE. ZALECANY JEST NADZÓR OSOBY DOROSŁEJ.**

- Przed każdym użyciem sprawdzać Integralność produktu .
- Do użytku tylko w warunkach domowych, na płaskich powierzchniach wolnych od przeszkód i ostrych przedmiotów (zwrócić uwagę na zamki błyskawiczne, pierścionki, zegarki, itp.). Nie używać w pobliżu schodów lub bezpośrednich źródeł ciepła.
- Czyszczyć wodą z mydłem. Nie używać twardych szczotek, gąbek z ostrymi elementami lub substancji chemicznych. Nie sterylizować.
- W razie przebicia NIE NAPRAWIAĆ: produkt sklejonny nie jest zgodny z certyfikatami i procedurami bezpieczeństwa.
- Nie wystawiać produktu na długotrwałe działanie bezpośrednich źródeł światła i ciepła; może to doprowadzić do zmiany charakterystyki właściwości fizycznych i kolorystycznych produktu.

#### **PRODUCENT I DYSTRYBUTOR NIE ODPOWIADAJĄ ZA SZKODY SPOWODOWANE NIEWŁAŚCIWYM UŻYTKOWANIEM PRODUKTU. UWAGA NIE PRZEKRYĆ I ZACHOWAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ OBSŁUGI.**

W razie reklamacji powoływać się na partię TRACKING NUMBER - LOT z opakowania produktu.

**WYPRODUKOWANE PRZEZ:** Ledraplastic S.p.A. - Via Brigata Re, 1 - 33010 Osoppo (UD) - ITALY - [www.gymnic.com](http://www.gymnic.com)



**ATENÇÃO: O ENCHIMENTO DEVE SER REALIZADO POR UM ADULTO. NÃO ENCHER PARA ALÉM DAS DIMENSÕES MÁXIMAS INDICADAS NA PÁGINA 2 DAS PRESENTES INSTRUÇÕES.**

#### **COMO INFLAR. NÃO USAR COMPRESSOR.**

- Remover o plug e iniciar o procedimento de inflar.
- Inflar com bomba usando a válvula própria (Foto 1) se necessitar. MAX ATM 0.1 - PSI 1.5.
- Encher à temperatura ambiente (20° C / 70° F) em local livre de objetos pontiagudos ou perfurantes.
- Para atingir o diâmetro indicado pede-se um enchimento energético porem com intervalos.

#### **AVISOS. RECOMENDA-SE A SUPERVISÃO DE UM ADULTO.**

- A integridade do produto deve ser verificada antes de cada utilização.
- Para ser usado apenas em ambientes domésticos sob superfícies planas sem obstáculos e objetos pontiagudos (prestar atenção a fechos de correr, anéis, relógios, etc.). Não utilizar próximo de escadas e de fontes diretas de calor.
- Limpar com água e sabão neutro. Não usar escovas, esponjas abrasivas ou substâncias químicas.
- Não usar sistemas de esterilização ou produtos abrasivos.
- Em caso de furo NÃO RESTAURAR: o produto restaurado perde os requisitos de segurança.
- Não expor o produto a fontes de calor ou muito tempo à luz direta; isto leva a alteração das suas características físicas e cromáticas.

#### **O FABRICANTE E O DISTRIBUIDOR NÃO RESPONDEM POR DANOS CAUSADOS PELO USO INCORRETO DO PRODUTO. LER ATENTAMENTE E CONSERVAR ESTE LIVRO DE INSTRUÇÕES.**

Em caso de reclamação citar o TRACKING NUMBER - LOT presente no produto.

**PRODUZIDO POR:** Ledraplastic S.p.A. - Via Brigata Re, 1 - 33010 Osoppo (UD) - ITALY - www.gymnic.com



**ATENȚIE: UMFLAREA TREBUIE SĂ FIE FĂCUTĂ DE O PERSONA ADULTĂ. NU UMFLAȚI PESTE DIMENSIUNILE MAXIME INDICATE ÎN PAGINA 2 A ACESTEI CĂRȚI.**

#### **UMFLARE. NU FOLOSIȚI COMPRESORUL.**

- Va ruga indepartati dopul produsului si incepeti umflarea.
- A se umfla cu pompa utilizând supapa corespunzătoare (Foto 1) dacă este necesar. MAX. ATM 0.1 - PSI 1.5.
- A se umfla la temperatură mediului (20° C / 70° F) în locuri ce nu conțin obiecte ascuțite.
- Pentru a atinge diametrul indicat se recomanda o umflare energetică și la intervale regulate.

#### **AVERTISMENTE. SE RECOMANDĂ SUPERVIZIONAREA DE CĂTRE O PERSONA ADULTĂ.**

- Integritatea produsului trebuie verificată înainte de fiecare utilizare.
- A se utiliza doar în mediul casnic, pe suprafețe plane libere de obstacole și obiecte ascuțite (acordați atenție fermoarelor, inelelor, ceasurilor etc.). Nu utilizați în apropierea scârilor și surselor de căldură directă.
- Curățați cu apă și săpun delicat. Nu folosiți perii, bureți abrazivi sau substanțe chimice.
- Nu folosiți sisteme de sterilizare.
- În caz de perforare NU REPARAȚI: produsul reparat își pierde cerințele de siguranță.
- Nu expuneți produsul la surse de căldură sau la lumină directă în mod îndelungat; acest lucru presupune alterarea caracteristicilor fizice și cromatice.

#### **FABRICANTUL ȘI DISTRIBUITORUL NU RĂSPUND DE DAUNELE CAUZATE DATORITE FOLOSIRII INCORETE A PRODUSULUI. CITIȚI CU ATENȚIE ȘI PĂSTRAȚI ACEST GHID DE INSTRUCȚIUNI.**

În caz de reclamație specificați TRACKING NUMBER - LOT prezent pe produs.

**PRODUS DE:** Ledraplastic S.p.A. - Via Brigata Re, 1 - 33010 Osoppo (UD) - ITALY - www.gymnic.com



**ВНИМАНИЕ: НАКАЧИВАНИЕ ВОЗДУХОМ ДОЛЖЕН ПРОИЗВОДИТЬ ТОЛЬКО ВЗРОСЛЫЙ. ПРИ НАКАЧИВАНИИ ЗАПРЕЩАЕТСЯ ПРЕВЫШАТЬ МАКСИМАЛЬНЫЕ РАЗМЕРЫ, ПРИВЕДЕННЫЕ НА СТРАНИЦЕ 2 ДАННОЙ ИНСТРУКЦИИ.**

#### **НАКАЧИВАНИЕ. ЗАПРЕЩАЕТСЯ ИСПОЛЬЗОВАТЬ ВОЗДУШНЫЙ КОМПРЕССОР.**

- Вынуть заглушку из мяча и приступить к накачиванию.
- Накачивать с помощью насоса. При необходимости, используйте специальный переходник (рис. 1). МАКС ДАВЛЕНИЕ 0.1 атм или 1.5 фунт/кв.дюйм.
- Накачивать при комнатной температуре (20° C / 70° F) в местах, где нет острых предметов.
- Чтобы достичь указанного диаметра, следует накачивать с интервалами и приложением усилия.

#### **ОСТОРОЖНО. ДЕТЯМ ИСПОЛЬЗОВАТЬ МЯЧ ТОЛЬКО ПОД ПРИСМОТРОМ ВЗРОСЛЫХ.**

- Проверять целостность изделия перед каждым использованием.
- Использовать только в домашних условиях на плоской поверхности в отсутствии препятствий и заостренных предметов (таких как молнии, кольца, часы и так далее). Не использовать вблизи лестниц и источников прямого тепла.
- Мыть водой и нейтральными моющими средствами, не содержащими химических веществ. Не использовать щетки, абразивные губки. Не использовать системы стерилизации.
- В случае прокола НЕ РЕМОНТИРОВАТЬ. Отремонтированный мяч не будет соответствовать требованиям безопасности.
- Не подвергать мяч воздействию прямого нагрева или прямых солнечных лучей в течение длительного времени. Это приведет к изменению физических и цветовых характеристик.

**ИЗГОТОВИТЕЛЬ И ДИСТРИБЬЮТОР НЕ НЕСУТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА ПОВРЕЖДЕНИЕ, ВЫЗВАННОЕ НЕПРАВИЛЬНЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ МЯЧА. ПРОСИМ ВНИМАТЕЛЬНО ОЗНАКОМИТЬСЯ С ИНСТРУКЦИЕЙ И СОХРАНИТЬ ЕЕ ДЛЯ ПРИМЕНЕНИЯ В ДАЛЬНЕЙШЕМ.**

При подаче претензии укажите TRACKING NUMBER - LOT, указанный на мяче.

**ПРОИЗВОДСТВО:** Ledraplastic S.p.A. - Via Brigata Re, 1 - 33010 Osoppo (UD) - ITALY - www.gymnic.com



**POZOR: HUSTENIE MUSÍ VYKONÁVAŤ DOSPELÁ OSOBA. NEHUSTITE NAD MAXIMÁLNE ROZMERY, UVEDENÉ NA STRANE Z TEJTO PRÍRUČKY.**

#### **NAFÚKNUTIE. NEPOUŽÍVAJTE KOMPRESOR.**

- Prosím, vyberte uzáver a výrobok nafúknite.
- Nafúknutie pomocou pumpičky a pokiaľ je nutné, použite príslušný vhodný ventil (Foto 1). MAX ATM 0.1 - PSI 1.5.
- Nafukujte pri izbovej teplote (20° C / 70° F) a v prostredí bez ostrých predmetov.
- Na dosiahnutie doporučeného priemeru je potrebné energické nafukovanie s intervalmi.

#### **UPOZORNENIE. ODPORUČA SA DOZOR DOSPELEJ OSOBY.**

- Pred každým použitím je potrebné skontrolovať celistvosť výrobku.
- Používajte výlučne v domácom prostredí, na rovnom povrchu, z ktorého je vopred potrebné odstrániť všetky prekážky a predmety s ostrými hranami (chráňte pred zipsami, prsteňmi, hodinkami a pod.). Nepoužívajte v blízkosti schodov a priamych zdrojov tepla.
- Umývajte vodou a jemným mydlom. Nepoužívajte kefkы, drsné špongie alebo chemické prípravky. Nepoužívajte sterilizačné systémy.
- V prípade prepichnutia NEOPRAVUJTE: opravený výrobok stráca bezpečnostné rekvizity.
- Výrobok nevystavujte tepelným zdrojom a dlhodobé aj priamym zdrojom svetla; čo môže spôsobiť zmeny vo fyzických a chromatických vlastnostiach.

#### **VÝROBCA S DOBÁVATEĽOM NIE SÚ ZODPOVEDNÍ ZA ŠKODY SPŔSOBENÉ NEVHODNÝM POUŽITÍM VÝROBKU. NÁVOD STAROSTLIVO UCHOVÁVAJTE A PREČÍTAJTE POZORNE.**

V prípade reklamácie uveďte TRACKING NUMBER - LOT vyznačené na výrobku.

**VÝROBCA:** Ledraplastic S.p.A. - Via Brigata Re, 1 - 33010 Osoppo (UD) - ITALY - www.gymnic.com



**POZOR: SAMO ODRASLA OSEBA SME NAPIHNUTI. NE NAPIHUJTE PREKO NAJVEČJH DOVOLJENIH DIMENZIJ, KI SO NAVEDENE NA 2. STRANI TEGA NAVODILA.**

#### **NAPIHOVANJE. NE UPORABITE KOMPRESORJA.**

- Prosimo, odstranite čep iz izdelka in nato pričnite z napihovanjem.
- Napihnite s tlačilko s pomočjo posebnega ventila (slika 1), če bi to bilo potrebno. MAX ATM 0.1 - PSI 1.5. • Izdelek napihujte pri sobni temperaturi (20° C / 70° F) v prostorih brez ostrih predmetov.
- Za doseganje navedenega premera je potrebno energično napihovanje z rednimi časovnimi presledki.

#### **OPOROJILA. PRIPOROČAMO UPORABO POD NADZOROM ODRASLE OSEBE.**

- Celovitost izdelka je potrebno preveriti pred vsako uporabo.
- Uporabljajte samo v domačem okolju in na ravnih površinah, ki so brez kakršnih koli ovir ali ostrih predmetov (bodite pozorni na zadrege, prstane, ure, ipd.). Ne uporabljajte v bližini stopnic in neposrednih virov toplote.
- Za čiščenje uporabljajte vodo in blago milo. Ne uporabljajte krtač, žičnih gobíc ali kemičnih snovi. Ne uporabljajte sistemov za sterilizacijo.
- Predrtega izdelka NE POSKUŠAJTE POPRAVITI: Popravljeni izdelek ne zagotavlja več popolne varnosti.
- Izdelka ne izpostavljajte virom toplote in ne puščajte ga predolgo na neposredni sončni svetlobi, saj bi to spremenilo njegove fizikalne lastnosti in barvo.

#### **PROIZVAJALEC IN DISTRIBUTER NE ODGOVARJATA ZA ŠKODO, KI BI BILA POSLEDICA NEPRAVILNE UPORABE IZDELKA. NAVODILA POZORNO PREBERITE IN SHRANITE.**

V primeru reklamácie navedite TRACKING NUMBER - LOT, ki je vtisnjena na izdelku.

**PROIZVAJA:** Ledraplastic S.p.A. - Via Brigata Re, 1 - 33010 Osoppo (UD) - ITALY - www.gymnic.com



**WARNING: PUMPNING MÅSTE GÖRAS AV EN VUXEN PERSON. PUMPA INTE MER ÄN VAD SOM ANGES PÅ SIDAN 2 I DEN HÄR BRUKSANVISNINGEN.**

#### **UPPUMPNING. ANVÄND INTE KOMPRESSORN.**

- Avlägsna pluggen från produkten och fortsätt med uppblåsningen.
- Blås upp med hjälp av boll/madrass/ballongpump. Stoppa inte i någon ventil (Foto 1) eller liknande i hålet. MAX ATM 0.1 - PSI 1.5.
- Blås upp i rumstemperatur (20° C / 70° F) på avstånd från vassa objekt.
- För att uppnå den önskade diametern kan uppblåsning behöva göras i olika omgångar.

#### **ANMÄRKNINGAR. SKA ANVÄNDAS MED TILLSYN AV EN VUXEN PERSON.**

- Produktens integritet måste kontrolleras före varje användningstillfälle.
- Enbart avsedd för användning i hemmiljö på plana ytor fria från hinder och på avstånd från vassa föremål (var uppmärksam på blixtlås, ringar, armbandsur, osv.). Använd inte i närheten av trappor eller direkta värmekällor.
- Rengör med vatten och mild tvällösning. Använd inte borstar, svampar med slipyta eller kemiska preparat. Använd inga steriliseringsmedel.
- I händelse av punktering LAGA INTE PRODUKTEN: den reparerade produkten förlorar sina säkerhetsaspekter.
- Ställ inte produkten nära värmekällor eller i längre exponering i direkt solljus; detta medför en förändring av produktens tillförlitlighet.

#### **TILLVERKAREN SAMT DISTRIBUTÖREN ANSVARAR INTE FÖR SKADOR BERÖENDE PÅ ETT OLÄMPLIGT BRUKANDE AV PRODUKTEN. LÄS NOGGRANT IGENOM OCH SPARA DESSA INSTRUKTIONER.**

I händelse av en reklamation citera TRACKING NUMBER - LOT som indikeras på produkten.

**TILLVERKAD AV:** Ledraplastic S.p.A. - Via Brigata Re, 1 - 33010 Osoppo (UD) - ITALY - www.gymnic.com



**UYARI: ŞİŞİRME BİR YETİŞKİN TARAFINDAN YAPILMALIDIR. BU KİTAPÇIĞIN 2. SAYFASINDA GÖSTERİLEN AZAMI ŞİŞİRME BOYUTLARI AŞILMAMALIDIR.**

### ŞİŞİRME. HAVA KOMPRESÖRÜ KULLANMAYIN.

- Lütfen üründen tapayı çıkarın ve şişirmeye başlayın.
- Gerekliyse özel adaptörü (Resim 1) kullanarak pompa ile şişirin. AZAMI 0.1 ATM - 1.5 PSI.
- Oda sıcaklığında (20° C / 70° F) sıvı uçlu nesnelere olmadığı bir yerde şişirin.
- Belirtilen çapa erişmek için aralıklı olarak şişirmek gerekmektedir.

### DİKKAT. YETİŞKİN GÖZETİMİ ŞARTTIR.

- Ürünün bütünlüğü her kullanım öncesi kontrol edilmelidir.
- Ürün sadece ev ortamında hiçbir engel ve sıvı nesnenin (fermuarlar, yüzükler, kol saatleri vb. nesnelere dikkat edin) olmadığı düz yüzeylerde kullanıma uygundur. Merdivenlere ve doğrudan ısı kaynaklarına yakın yerlerde kullanmayın.
- Su ve nötr sabunla temizleyin. Fırça, aşındırıcı sünger veya kimyasal maddeler kullanmayın. Sterilizasyon sistemi kullanmayın.
- Delinme halinde TAMİR ETMEYİN. Tamir edilmiş ürün, artk güvenlik gereklerine uymamaktadır.
- Ürünü uzun süre doğrudan sıcağa veya doğrudan ışığa maruz bırakmayın. Bu, fiziksel ve renksel özelliklerinin değişmesine sebep olur.

**ÜRETİCİ VE DİSTRİBÜTÖR, ÜRÜNÜN YANLIŞ KULLANIMININ SEBEP OLDUĞU ZARARLARDAN SORUMLU DEĞİLDİR. BU KULLANIM KİTAPÇIĞINI DİKKATLİCE OKUYUN VE GELECEKTE KULLANMAK ÜZERE SAKLAYIN.**

Şikayet halinde ürün üzerinde gösterilen TRACKING NUMBER - LOT belirtin.

**ÜRETİCİ:** Ledraplastic S.p.A. - Via Brigata Re, 1 - 33010 Osoppo (UD) - ITALY - www.gymnic.com



**УВАГА: НАДУВАННЯ МАЄ ВИКОНУВАТИСЬ ДОРОСЛИМИ. НЕ ПЕРЕВИЩУЙТЕ МАКСИМАЛЬНІ РОЗМІРИ НАДУВАННЯ, ВКАЗАНІ НА СТОРІНЦІ 2.**

### НАДУВАННЯ. НЕ ВИКОРИСТОВУЙТЕ КОМПРЕСОРИ.

- Витягніть заглушку та надуйте.
- Надуйте за допомогою насосу зі спеціальною насадкою (фото 1) якщо це потрібно. МАКС. АТМ. 0,1 - ПСИ 1,5.
- Надувати необхідно при кімнатній температурі (20° C / 70° F) у приміщенні, де немає гострих предметів.
- Для досягнення вказаного діаметра потрібно надувати енергійно з перервами.

### ПОПЕРЕДЖЕННЯ: В РАЗІ ВИКОРИСТАННЯ ДІТЬМИ ПОТРІБЕН НАГЛЯД ДОРОСЛИХ.

- Перевіряти цілісність виробу перед кожним використанням.
- Використовувати тільки в домашніх умовах на плоскій поверхні у відсутності перешкод та загострених предметів (таких як змійки, кілця, годинники і так далі). Не використовувати поблизу сходів і джерел прямого тепла.
- Мити необхідно водою з нейтральним милом. Не використовуйте щітки, абразивні губки або хімічні речовини. Не застосовуйте інших методів стерилізації.
- У випадку проколу РЕМОНТУ НЕ ПІДЛЯГАЄ. Відремонтований виріб не буде відповідати правилам техніки безпеки.
- Не піддавайте виріб дії відкритого вогню, нагріванню або дії прямих променів сонця впродовж тривалого часу. Це може призвести до зміни його фізичних властивостей та кольору.

**ВИРОБНИК ТА ДИСТРИБ'ЮТЕР НЕ НЕСУТЬ ВІДПОВІДАЛЬНІСТЬ ЗА ПОШКОДЖЕННЯ, ЯКІ БУЛИ СПРИЧИНЕНІ НЕВІДПОВІДНИМ ВИКОРИСТАННЯМ ВИРОБУ. УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ ІНСТРУКЦІЮ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ ТА ЗБЕРІГАЙТЕ ЇЇ ДЛЯ ПОДАЛЬШОГО ВИКОРИСТАННЯ.**

У випадку виникнення скарг, вкажіть TRACKING NUMBER - LOT, вказаний на виробі.

**ВИРОБНИК:** Ledraplastic S.p.A. - Via Brigata Re, 1 - 33010 Osoppo (UD) - ITALY - www.gymnic.com



**धेतावनी : फुलाव अवश्य किसी वयस्क द्वारा किया जाना चाहिए। इस मैनुअल के के पृष्ठ 2 पर दर्शाए गए अधिकतम फुलाव आकार से अधिक नहीं होना चाहिए।**

### फुलाव। किसी भी एयर कंप्रेसर का उपयोग नहीं करें।

- कृपया उत्पाद से प्लग को हटाएँ और फुलाना शुरू करें।
- यदि आवश्यक हो तो विशेषे अडेप्टर (तस्वीर 1) का उपयोग करके किसी पंप से फुलाएँ। MAX ATM 0.1 - PSI 1.5।
- किसी भी नुकिली वस्तुओं से रहित स्थानों में कमरे के तापमान (20° C / 70° F) पर फुलाएँ।
- बत्ताए गए ट्यास तक पहुँचने के लिए अंतरालों पर एक ऊर्जावान फुलाव वांछनीय है।

### सावधानी। वयस्क का पर्यवेक्षण आवश्यक है।

- हर प्रयोग से पहले उत्पाद की अखंडतिता की जांच की जानी चाहिए।
- बाधाओं और नुकिली वस्तुओं से मुक्त सतहों पर सरिफ घरेलू वातावरण में ही उपयोग कएि जाने के लिए (अप्रिस्, छल्लों, घडीयों आदि पर ध्यान दें)। सीढीयों और गर्मी के परत्यक्क सत्रुतों के नजदीक उपयोग न करें।
- पानी और उदासीन (न्यूट्रल) साबुन से साफ करें। किसी भी ब्रश, खुदरे स्पंज या रासायनिक पदार्थों का उपयोग नहीं करें। रोगाणुनाशन (स्टीरिलाइजेशन) प्रणाली का उपयोग नहीं करें।
- पंचर होने के मामले में मरम्मट नहीं करें। मरम्मट किया गया उत्पाद सुरक्षा आवश्यकताओं का अब और अनुपानन नहीं करता है।
- उत्पाद को लंबे समय तक सीधे गर्मी या सीधे प्रकाश के प्रति अरक्षित नहीं करें। यह इसकी भौतिक और यणिक विशेषताओं में बदलाव का कारण बनता है।

**उत्पाद के गलत उपयोग के कारण पैदा हुई क्षति के लिए निर्माता और वितरक उत्तरदायी नहीं हैं। इस निर्देश मैनुअल को सावधानीपूर्वक पढ़ें और इसे भविष्य के किसी भी उपयोग के लिए रक्षें।**

दावे के मामले में उत्पाद पर दर्शाई गई ट्रेकिंग संख्या - लॉट का उल्लेख करें।

**द्वारा निर्मित :** Ledraplastic S.p.A. - Via Brigata Re, 1 - 33010 Osoppo (UD) - ITALY - www.gymnic.com





『注意』：空気を入れる際は大人が行うようにしてください。  
本説明書の2ページに記載されているサイズを超えて膨らませないようにしてください。

空気を入れる。コンプレッサーは使用しないでください。

- 製品からプラグを外して、空気を入れてください。
- 必要に応じて専用の栓（写真1）を使用しポンプで空気を入れてください。MAX ATM 0.1 - PSI 1.5.
- 鋭利な物がない常温（20度前後）の場所で空気を入れてください。
- 記載されている直径まで膨らませるには労力を必要としますので休憩しながら膨らませてください。

注意。大人の監督下で遊ばせてください。

- 製品を使用するたびに、事前に故障があるかどうかを確認してください。
- 障害や鋭い物体（フラスナー、指輪、腕時計）のない平らな平面がある住宅環境のみで使用します。階段や直接熱源の近くで使用しないでください。
- 水と中性洗剤で洗ってください。ブラシや研磨用スポンジや化学物質を使用しないでください。滅菌装置を使用しないでください。
- 穴があいた際は修理しないでください。修理した製品は安全基準を満たしません。
- 製品を熱が発する場所に置いたり長時間直接光のあたる場所に置かないでください。

工場および販売者は製品の誤った使用により引き起こされた損害に対して責任を負いかねます。

本説明書を注意深く読み、保管してください。

クレームの際は製品に記載してあるロット番号をお伝えください。

製品は下記のメーカーによって製造されています：

Ledraplastic S.p.A. - Via Brigata Re, 1 - 33010 Osoppo (UD) - ITALY - www.gymnic.com



경고: 공기 주입은 반드시 어른이 실행해야만 합니다.  
본 사용 설명서 2페이지에 있는 최대 크기를 초과하여 공기를 주입해서는 안 됩니다.

공기 주입. 공기 압축기를 사용하지 마십시오.

- 제품에 부착된 플러그를 뽑고 공기를 주입하십시오.
- 필요하다면 특수 어댑터를 (사진 1) 이용하여 펌프로 공기를 주입하십시오. 최대 ATM 0.1 - PSI 1.5.
- 뾰족한 물건이 없는 장소, 상온 (20° C / 70° F)에서 공기를 주입하십시오.
- 표시된 지름까지 공기를 주입하려면, 간격을 두고 공기를 주입해야 합니다.

주의. 어른의 관리 감독이 필요합니다.

- 매번 사용 전에 제품 무결성을 확인해야 합니다.
- 실내 평평한 표면에서만 사용하여 장애물 및 뾰족한 물체를 피해야 합니다(지퍼, 반자, 시계 등에 유의하십시오). 계단 및 직접적인 열로부터 멀리 사용하십시오.
- 물과 증성 비누로 씻으십시오. 술이나 거친 스펀지 또는 화학 물질을 사용하지 마십시오. 살균 시스템을 사용하지 마십시오.
- 제품에 구멍이 났다면, 수리하지 마십시오. 수리된 제품은 안전 규정에 어긋납니다.
- 제품을 직접적인 열이나 직사광선에 오래 노출시키지 마십시오.
- 이는 제품의 외관 및 색상에 영향을 주는 요인이 됩니다.

제조업체나 판매업체는 제품의 부정확한 사용에 따른 손상에 책임을 지지 않습니다.

본 제품 사용 설명서를 주의하여 읽고 보관해두기 바랍니다.

본상 청구를 할 경우는 제품에 표시된 트래킹 번호-로트(TRACKING NUMBER - LOT)를 적으십시오.

제조업체: Ledraplastic S.p.A. - Via Brigata Re, 1 - 33010 Osoppo (UD) - ITALY - www.gymnic.com



警告: 充气必须由成年人完成。  
不得超出本指南第2页所示的最大充气尺寸。

充气. 请勿任何空气压缩机。

- 请移除产品的塞子，然后开始充气。
- 如有必要，请使用特殊接口（如图1所示）打气筒充气。最大ATM 0.1 - PSI 1.5。
- 充气请在室温(20° C / 70° F)下条件下进行，避开所有尖锐物体。
- 若欲保持球体直径，需隔段时间充气一次。

注意. 未成年人需在成年人监护下使用。

- 每次使用前必须检查产品的完整性。
- 只能在家庭环境中无障碍物和尖锐物体的平坦表面使用（注意拉链、戒指、手表等）。请勿在楼梯和直接热源附近使用。
- 使用水和中性洗涤剂清洗。请勿使用任何刷子、粗糙海绵或化学物质。请勿使用消毒系统。
- 如球体被刺破，请勿自行修补，修补后产品不再符合安全要求。
- 不要让产品长时间暴露在直接热源或光线直射中，这将会导致产品物理性质和颜色发生变化。

由于使用者造成的产品使用不当而发生的所有损害，生产商及销售商概不负责。请仔细阅读本说明书，并妥善保存以备查阅。

索赔时请提出产品所示的追踪号码 - LOT。

生产商：Ledraplastic S.p.A. - Via Brigata Re, 1 - 33010 Osoppo (UD) - ITALY - www.gymnic.com

1



2



# Well-Fit Movements

14

3



4



5



6



7



# for Kids and Adults

8



15

9



10



11



Rody



Gyffy



Raffy



Rody Max



Gymnic Arte



Activity Ball



Soffy



Over Ball



Rody Jr.



Easy Grip



Multiform Set



Educ'o'Disks



Thera Bolly



Sit'n'Gym Jr.



Disc'o'Sit Jr.



Faster Blaster



one-year

**GUARANTEE**

on every  
product sold